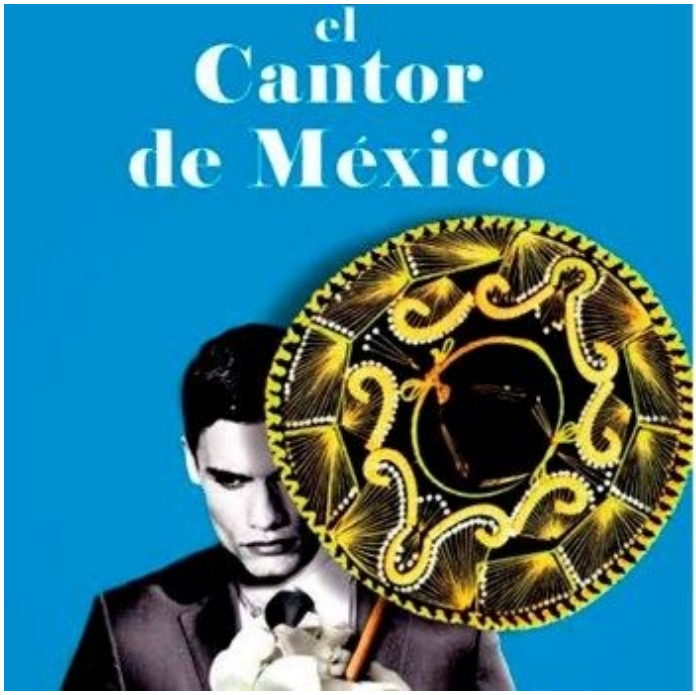
"El cantor de México" se estrena en Madrid 66 años después

13/10/2017





El cantor de México, opereta francesa traducida ahora al español, es la obra que el viernes de la semana pasada inauguró la temporada del **Teatro de la Zarzuela de Madrid**.

Toda una novedad, que se enmarca en el proyecto de su actual director artístico, **Daniel Bianco**, de abrir el coliseo a todo tipo de públicos, sin prescindir por ello de su base fundamental como es la zarzuela.

Estrenada en **París** el 15 de diciembre de 1951, en lengua francesa, para mayor gloria del cantante vasco **Luis Mariano** (1*), obtuvo un éxito sin precedentes, con más de 900 representaciones consecutivas.

La popularidad más que notable lograda por *El cantor de México* en **España** fue por medio del cine. La película que protagonizó el propio **Luis Mariano**, en 1956, fue otro de sus grandes éxitos. Sus canciones sonaron con profusión en las emisoras de radio y sus discos alcanzaron altos niveles de ventas. Sin embargo, y aunque parezca extraño, la opereta escenificada nunca se ha representado en nuestro país, hasta ahora.

Esta producción del **Teatro de la Zarzuela**, con algunas modificaciones, se estrenó en 2006 en el **Teatro Chatêlet de París.** El mismo donde vio la luz la versión original de 1951, en lengua francesa.

Era de esperar que más pronto o más tarde fuese traducida al castellano y pudiera verse sobre el escenario madrileño. Y era de esperar porque la dirección escénica fue de **Emilio Sagi,** ex-director artístico de **La Zarzuela**. Su director actual, **Daniel Bianco**, firmó la escenografía, y los cantantes y actores que participaron en las funciones de 2006 eran todos españoles. Y salvo alguna excepción, la mayoría, equipo técnico y artístico, repiten ahora.

En su adaptación para la gran pantalla la parte cantada quedó muy reducida, al no incluirse interpretación alguna

de los otros cantantes que participan en la historia. Y es que en realidad la película se filmó para lucimiento del tenor nacido en **Irún**, que ya había protagonizado varias películas de éxito, tales como *El sueño de Andalucía*, *Violetas imperiales*, *La bella de Cádiz* y *Las aventuras de el barbero de Sevilla*, entre otras.

Traducida ahora al castellano por **Enrique Viana**, con algunas variaciones y reducciones en sus diálogos, efectuadas por **Emilio Sagi**, se ha presentado en **Madrid** con una escenografía espectacular, que está siendo objeto de críticas muy elogiosas en la prensa:

***Periodista digital*: "**Luis Mariano In memoriam. Canciones inolvidables en la resurrección de un pegadizo musical con un montaje estupendo".

Con este titular firma su crítica exhaustiva **José Catalán Deus**, quien considera a este *Cantor de México* "Uno de los mejores montajes en este coso en muchos años".

Diario *La razón*: "Almíbar en la Zarzuela" es el titular con una crítica muy elogiosa en todos los aspectos, escénico y vocal, de **Gonzalo Alonso**.

Diario *ABC*: Crítica muy completa, con muchos detalles y sin escatimar alabanzas, la firmada por **Alberto González Lapuente**.

José Luis Sola versus Luis Mariano

Muchos años después de su época dorada en radio vuelven a tomar protagonismo, y a emocionar a propios y extraños, las canciones inmortalizadas por **Luis Mariano** que están en la memoria de todos quienes vivimos aquella época, y que han vuelto a disfrutar quienes han tenido o tendrán la oportunidad de asistir a alguna de las representaciones. Canciones tales como la propia *Méjico*: "En esta tierra mejicana, donde jamás se pone el sol...", *Ruiseñor*: "Ruiseñor, noble pájaro cantor...", *Acapulco*: "Las mejores horas que viví las he dejado para ti en Acapulco" o *Maitechu*: "Maitechu quien supiera cantar lo que quiero expresar...".

Este tipo de propuestas donde las canciones parecen ser propiedad exclusiva de quien las popularizó suelen dar pie a las comparaciones inevitables. Y en este contexto el tenor que actuó en la función de estreno, que es del que se ocupan las críticas en los medios, salió muy airoso del lance.

Según **José Catalán Deus** "...El tenor navarro **José Luis Sola** lo convierte quizás en el papel de su vida, excelente su reencarnación de **Luis Mariano**".

Alberto González Lapuente dice al respecto: "No lo tenía fácil **José Luis Sola**, pero logra ser el triunfador de la noche...con su buen gusto y una interpretación no muy lejana a la que conocemos discográficamente de **Luis Mariano**, con sus medias voces, falsetes y filados llevados al extremo en fiato impresionante ante la incredulidad de los asistentes.

Coincide con ellos **Gonzalo Alonso**: "Lo interesante es que **José Luis Sola** defiende estupendamente al protagonista . Canta con gusto, cadencia y recursos.

Sola protagonizará 12 de las 18 funciones programadas. Las restantes estarán a cargo del joven **Emmanuel Faraldo**, del que será difícil que se publique crítica alguna.

Todos los críticos coinciden en la excelente labor del elenco de protagonistas principales que intervienen en la obra, así como del coro y la orquesta.

Y es que en realidad la nómina es de primer nivel: **Sonia de Munk**, soprano de solvencia más que demostrada. **Luis Álvarez**, barítono veterano imprescindible para determinados papeles, y **Manel Esteve**, barítono siempre eficaz.

Ecos de sociedad

La presencia de la actriz **Rossy de Palma** en el elenco protagonista de esta opereta, ha motivado que la prensa del corazón, o del cotilleo, como se prefiera, se haya hecho eco de su estreno, ocupándose más de los personajes que estuvieron en la platea o palcos que de lo visto sobre el escenario. Lo cual debe haber favorecido la difusión de esta producción. Lo que resulta difícil saber es si ello habrá ayudado a que acuda más público al teatro. En sus primeras funciones parece ser que no.

Hasta en el programa de difusión cultural **Atención obras** de ***La 2* de *TVE***, se han dedicado esta vez más minutos de lo habitual a una producción del **Teatro de la Zarzuela**, con entrevista en estudio a la propia **de Palma**. Además la difusión del estreno se emitió el miércoles día 4. Es la primera vez desde que **Atención obras** está en antena que se divulga con antelación un estreno de este teatro y que figura en la primera parte del programa. Incluso ha habido algunas producciones que ni se han mencionado.

Y que nadie se sorprenda porque **Rossy de Palma** encabece el reparto artístico de un musical. En el argumento de la obra su papel en el primer acto es el de una vedette, que no tiene porqué ser ni buena cantante ni

actriz excelente. Con ser amante del empresario es suficiente para ser la estrella del espectáculo. Visto así su elección es de lo más acertada. Sobre sus dos intervenciones cantadas, **Catalán Deus** estima que "cumplió de forma aceptable".

En el primer acto se muestra sobre el escenario la filmación en **París** de una película sobre *El cantor de México.* El segundo acto se desarrolla en tierras aztecas.

No es la primera vez que ocurre en **La Zarzuela**. Los espectadores que acudan al teatro a la representación de *El cantor de México*, se encontrarán en la plazoleta de acceso a un conjunto de mariachis mejicanos con sus canciones populares.

Por otro lado, parece ser que confiados en una respuesta del público masiva, la dirección de **La Zarzuela** ha programado un mayor número de representaciones de lo habitual en cualquier otra producción. En realidad el espectáculo bien que lo merece. Según dijo **Rossy de Palma** en *TVE* "Este espectáculo te da alegría de vivir".

Salvo la noche del estreno, los días siguientes inmediatos ha quedado bastante papel a la venta. Es de suponer que conforme avancen las fechas se irá incrementando la asistencia y habrá hasta llenos absolutos. Suele ocurrir en este teatro. Como también suele ocurrir que aún faltando entradas en las últimas representaciones no se pueden prorrogar, por lo cerrado de su programación de cada temporada.

De *El cantor de México* se darán 18 funciones. La última el 29 de octubre, domingo. De *Maruxa* y de la revista *24 horas mintiendo*, que cerrará temporada, se han programado 14 sesiones. De *El gato montés*, suponemos que por tratarse de una reposición, tan solo habrá 8, y de *La tabernera del puerto*, tratándose como se trata de un título de repertorio, es un poco extraño que sean 12.

(1*): La popularidad y legión de seguidores que **Luis Mariano** cosechó en **España**, merced a sus películas y los éxitos de sus canciones en radio, no se vio reflejada con su presencia en los escenarios.

Según **Emilio García Carretero** en su **Historia del Teatro de la Zarzuela de Madrid**, el tenor irunés solo actuó en una ocasión en su país natal. Fue en el propio **Teatro de la Zarzuela**, entre el 25 de enero y el 24 de febrero de 1958, con la opereta *La canción del amor mío*, con música de **Francis López** y libreto de **Jesús María de Arozamena**. Sus restantes visitas a **España** fueron para actuar en **TVE**, y para la filmación de sus películas.

Añade **García Carretero** que aún cuando **Mariano**, en una fiesta de despedida que se le tributó, anunció que volvería a actuar en **La Zarzuela**, una vez finalizada su estancia en **Madrid** el semanario **7 Fechas** publicó una entrevista con él, donde criticó con dureza la producción escénica y otros pormenores.

Luis Mariano nació en **Irún** el 13 de agosto de 1914 y murió en **París** en 14 de julio de 1970. Está enterrado en **Arcangues**, en el país **Vasco-Francés, m**uy cerca de **Biarritz** y a poco más de 30 kilómetros de su **Irún** natal.

Películas citadas:

El sueño de Andalucia. 1951.

Luis Mariano y Carmen Sevilla. Director Luis Lucía.

Música Francis López.

Coproducción España-Francia. Estudios CEA-Columbia Films

Violetas imperiales. 1952.

Luís Mariano y Carmen Sevilla. Director Richard Pottier.

Música Francis López.

Coproducción España-Francia. Benito Perojo-Suevia Films-Producciones Emile Natan

La bella de Cádiz. 1953.

Luís Mariano y Carmen Sevilla. Dirección Raymond Bernard y Eusebio Fernández Ardavín.

Música Francis López y Juan Quintero.

Coproducción España-Francia. Estudios CEA-CCFC

Las aventuras de El barbero de Sevilla. 1954.

Luis Mariano, Lolita Sevilla y Emma Penella. Director Ladislao Vajda.

Música: Francis López y Juan Quintero.

Producciones Benito Perojo.

El cantor de México. 1956.

Luis Mariano, Annie Cordey, Bourvil y Manolo Morán. Director Richard Pottier.

Música: Francis López

Coproducción España-Francia. Producciones Benito Perojo-Josan Films.

Obras líricas citadas.

Maruxa. Ópera denominada por sus autores Égloga lírica.

Música: Amadeo Vives. Libreto de Luis Pascual Frutos.

Estreno 28 mayo 1914 en el Teatro de la Zarzuela de Madrid.

24 horas mintiendo. Revista.

Música:Francisco Alonso. Libreto de Francisco Ramos de Castro y Joaquín Gasa.

Estreno 12 junio 1947 en el Teatro Bretón de los Herreros de Logroño.

El gato montés. Ópera.

Música y libreto de Manuel Penella.

Estreno Teatro Principal de Valencia, según unas publicaciones el 23 de febrero de 1916 y según otras el 22 de febrero de 1916.

La tabernera del puerto. Zarzuela "Romance marinero".

Música: Pablo Sorozábal. Libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw.

Estreno 6 mayo 1936 en el Teatro Tívoli de Barcelona.

Estreno en Madrid 23 marzo 1940 en el Teatro de la Zarzuela.